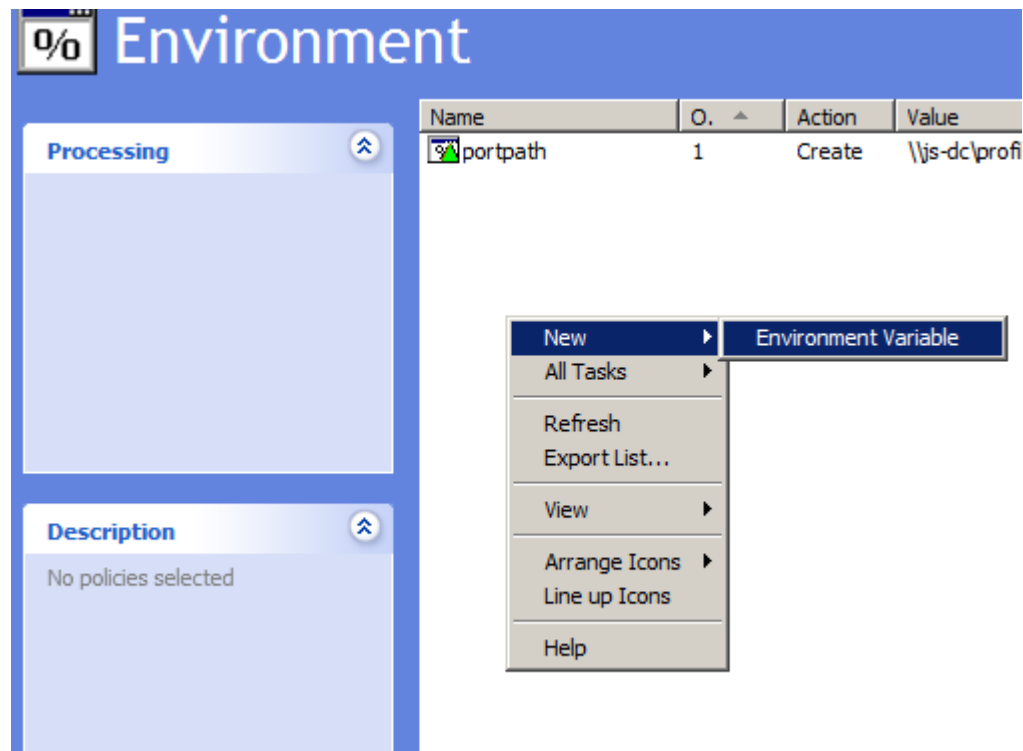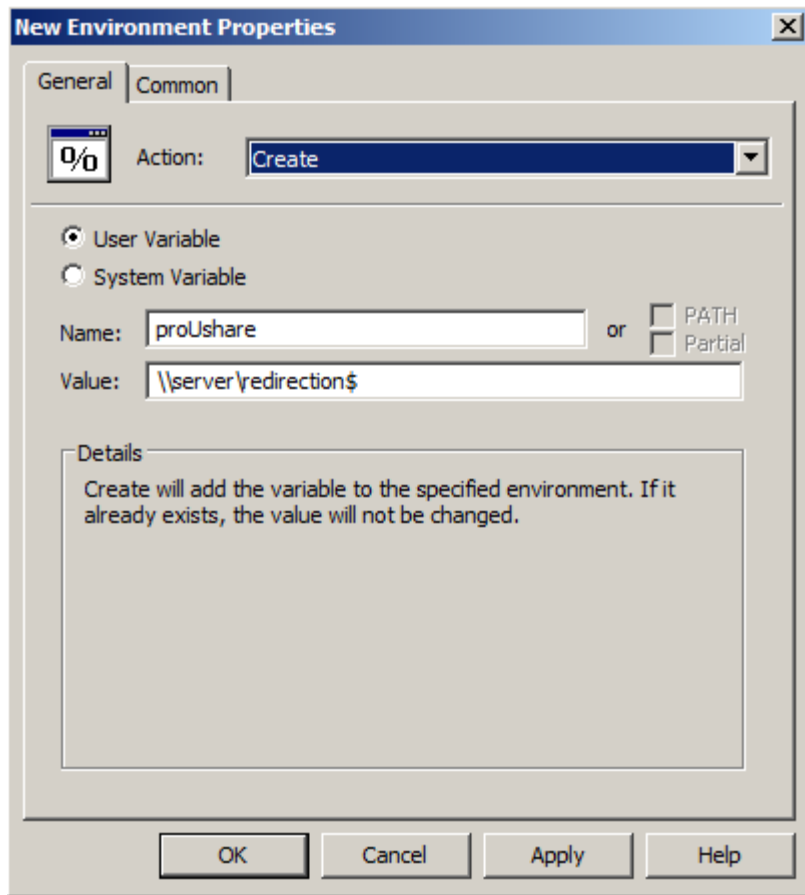You need to create a GPO that makes an environment var for the fileshare path. Within GPO under users policy this can be set.

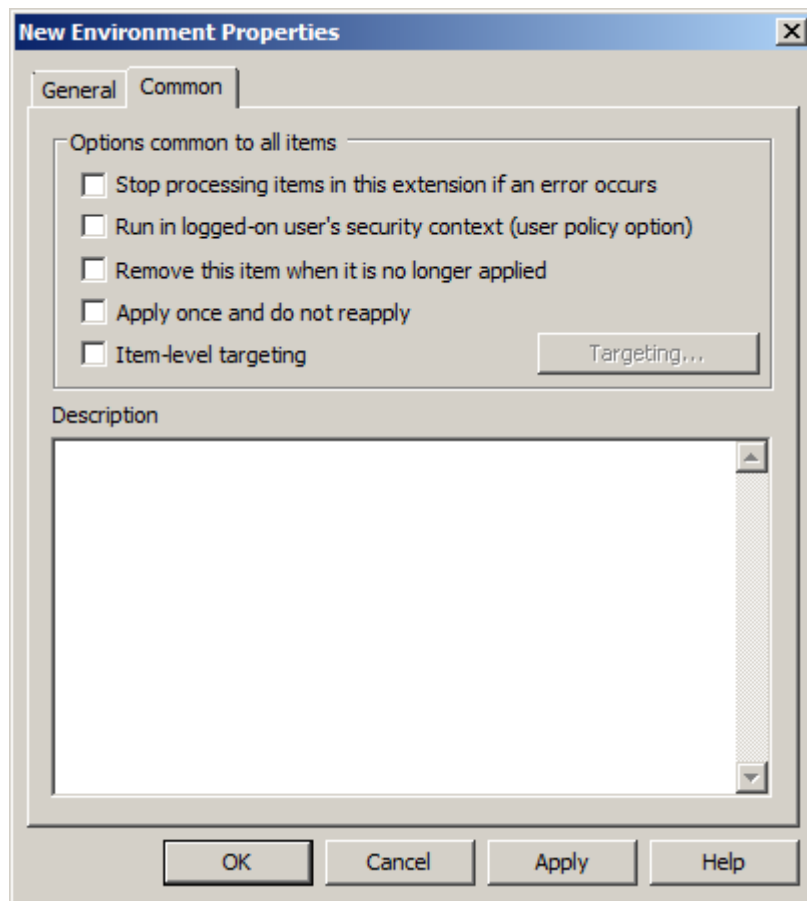Right click and make a new environment variable.

Action: Create a user variable

This first part is the name of the Env Var that will be used as the common name for your proU config
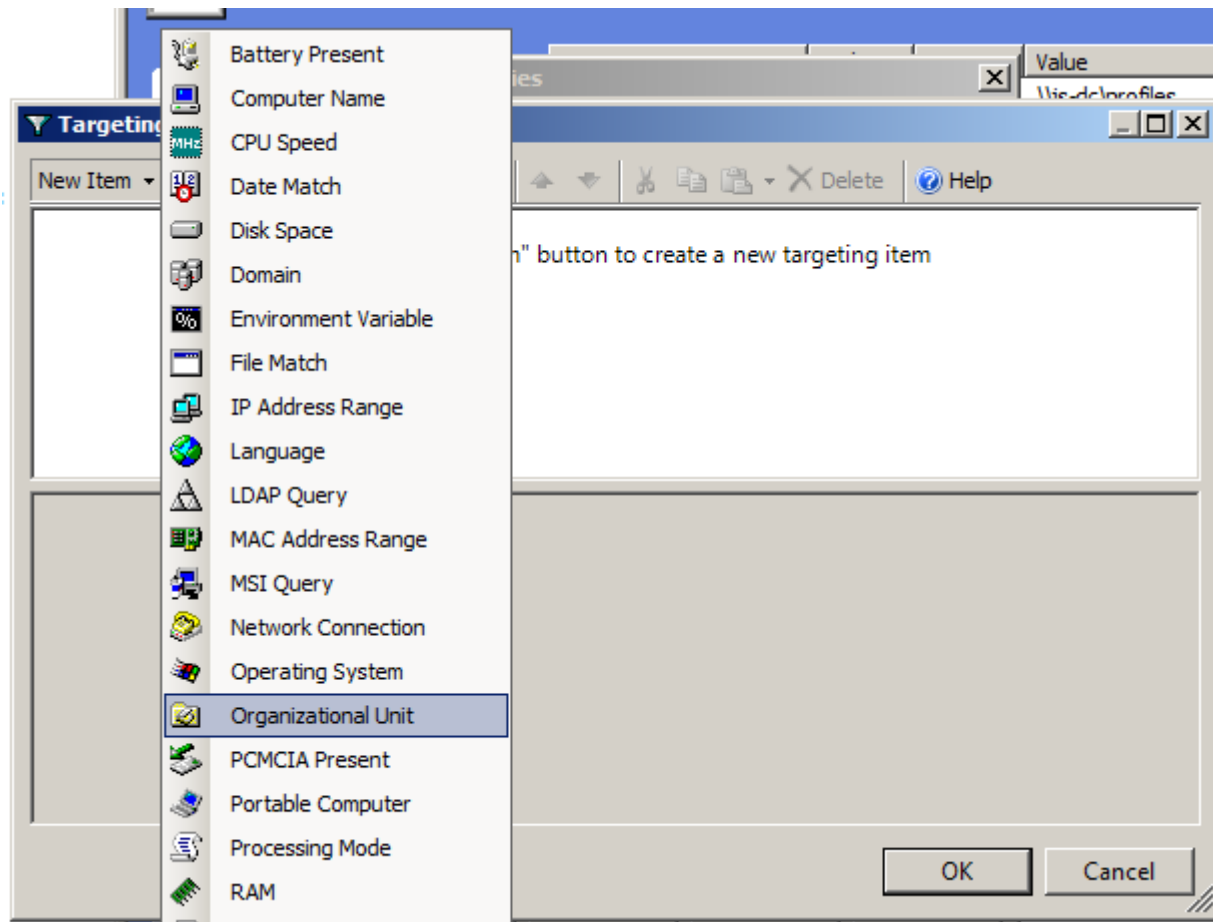
Name: proUShare

The Value is the piece that is different based on the OU user location, you only need the root of the share, change the server to fit your needs.
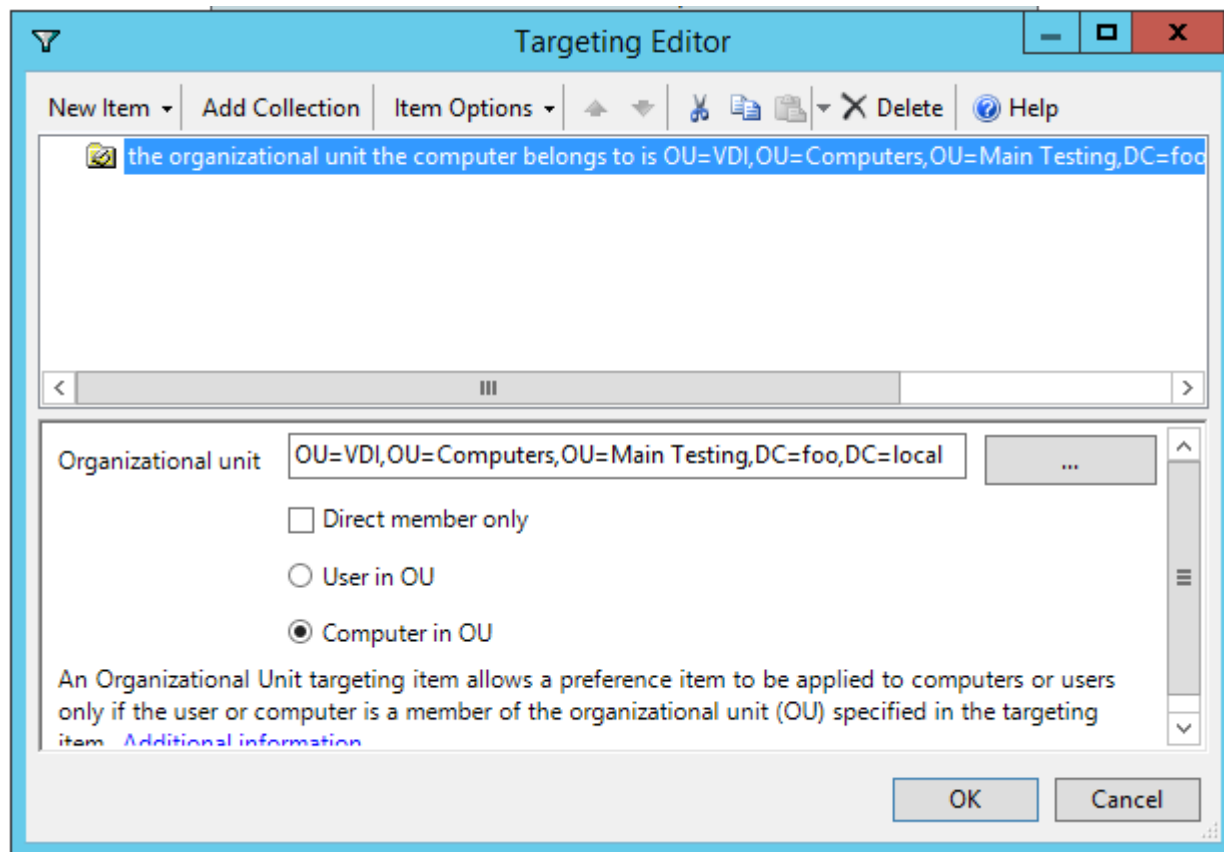
Value: \\server\redirection$

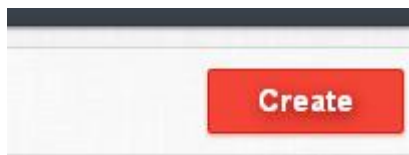Under the common tab, select "Item-level targeting

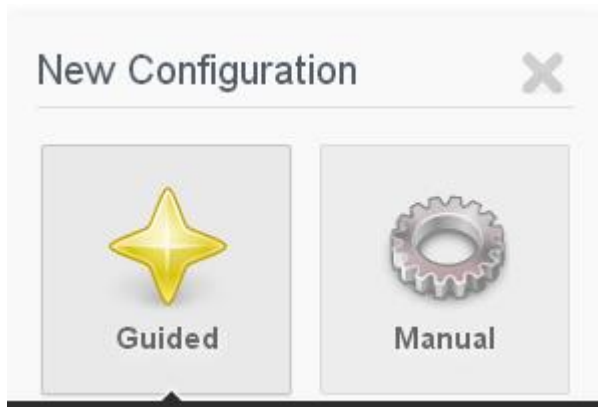Select new item and select Organization Unit.

Place the OU that is associated to the share so that the env var is only set for those users with in the OU.

Click ok, twice. Repeat these steps in this gpo for the other OU groups and root paths. This will setup the var we can key in on.
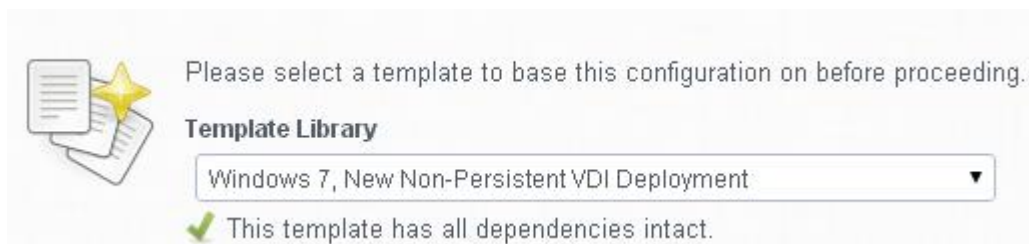
This will add the environment var into the GPO. The next part is in ProfileUnity.
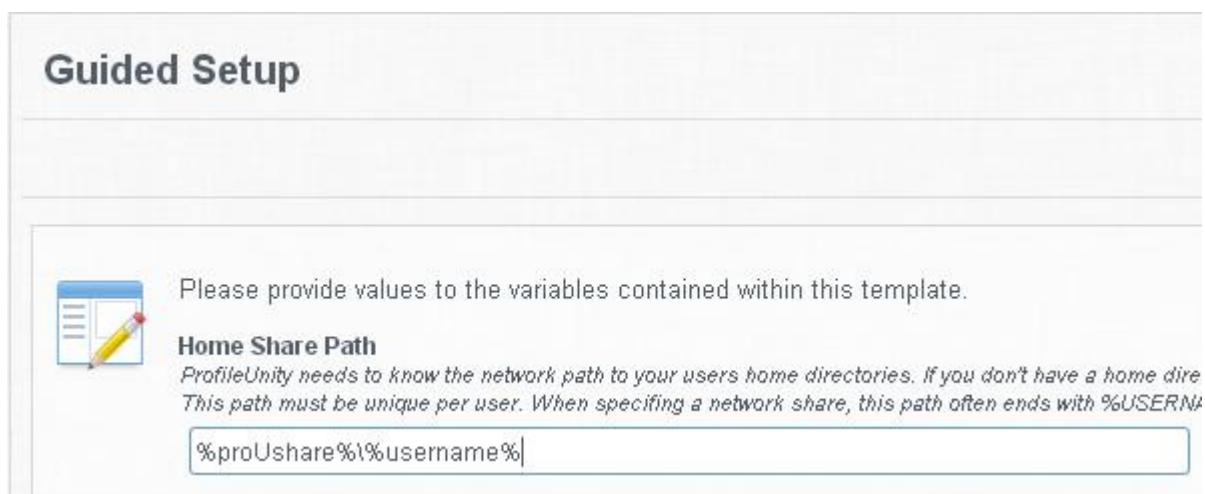
Select the create new config option.

Select guided.

Select a template.

In the home Share path, use the common share Var name and the user var path as show above.